

# Tyliąją naktį

## In der stillen Nacht / In the Silent Night

Lithuanian lyrics: Adomas Jakštas (1866–1938)

German lyrics: Wouter Tukker, © Helbling

English lyrics: Wouter Tukker / Christopher Inman, © Helbling

Lithuanian lyrics: Adomas Jakštas (1866–1938)

*pp*

S  
A

1. Ty - lią - ją nak - tį bal - sas au - dè: „Pie - me - nys,  
2. Nuè - jè ra - do Jè - zų èd - zis se kaip pra - na -  
3. O At - pir - kè - jau, sen - iai lau - tük - stan - čiais

1. *Stim - men er - klan - gen in der stil - len - nacht:* „*Gott ist ge -*  
2. *Sie fan - den da die in der stillen nacht lag,* *wie von Pro -*  
3. *Er - sehn - ter Hei - land, der uns her - leit,* *für dich die*

1. Voi - ces re - soun - ded in the silent night: “Shep - herds, your  
2. They went and found the crib where Jesus lay, just as the  
3. Oh, Thou Re - dee - mè - riest Thou hast Jesus free, peo - ple have

*pp*

T  
B

6

1. kel - kit Die - vas už - gime! Grei - tai ren - ki - tès ir bè - kit,  
2. šau - ta Die - vo kny - go Ji - su - vu - jie pri - pa - ži - no,  
3. me - tų žmo - nių meld - žia - miš lau - de pra - na - šai, Ka - ra - liai,

1. *bo - ren, Hir - ten - ge - gert - nicht! Kri - det euch, - geht un - ver - wei - let*  
2. *phe - ten ward vor - ge - sagt, Das sie dank - ten Gott für's Wun - der,*  
3. *Mensch - heit bat - te Er - lö - se - nis, Kö - ni - ge, - Pro - phe - ten, From - me*

1. God is born and the night! Dress and go to Beth - le - hem, please  
2. an - cient prophets fore - say. God they thanked for His great won - der  
3. prayed a - nd for Thee! Thou, the hope of pro - phets, sa - ges,

11

Bet - lie - nu pas - ku - bè - kit svei - kint - Vieš - pa - ties!“  
an - ge - las mo - ki - no, ir pas - vei - ki - no.  
o - tik - tai nak - te - lę te - pa - si - ro - dei.

1. *Beth - le - hem und ei - let, grüßt den - Herrn des Lichts!“*  
2. *wel - ch - zählt - vom En - gel - mun - de an die - sem fro - hen Tag.*  
3. *hoff - auf - dich, und ge - kom - men bist du in die - ser Zeit.*

1. I leave your flocks and don't de - lay and greet the Lord of light!”  
2. I thought to them by hea - ven's an - gels on this joy - ful day.  
3. a - horn in a sim - ple stall, oh Thou, hope of us all.